

**Njemačka-Schleswig: Oprema za spasavanje i za krizne situacije**

OJ S 77/2021 21/04/2021

Obavijest o nadmetanju

Roba

**Pravna osnova:**

Direktiva 2014/24/EU

**Odjeljak I: Javni naručitelj**

---

**I.1. Naziv i adrese**

Službeni naziv: Rettungsdienst des Kreises Schleswig-Flensburg AöR

Poštanska adresa: Lollfuß 85

Mjesto: Schleswig

NUTS kod: DEF0C Schleswig-Flensburg

Poštanski broj: 24837

Država: Njemačka

E-pošta: [info@rettungsdienst-sl-fl.de](mailto:info@rettungsdienst-sl-fl.de)

Telefon: +49 46214229999

Telefaks: +49 46214229998

**Internetska(-e) adresa(-e):**Glavna adresa: <https://www.rettungsdienst-sl-fl.de>**I.3. Komunikacija**Dokumentacija o nabavi dostupna je besplatno i može joj se u potpunosti pristupiti izravno i neograničeno na: <https://abruf.bi-medien.de/D443084103>Ponude ili zahtjevi za sudjelovanje moraju se podnijeti elektronički na: <http://www.bi-medien.de>

Ponude ili zahtjevi za sudjelovanje moraju se podnijeti na prethodno navedenu adresu

Dodatne informacije dostupne su na drugoj adresi:

Službeni naziv: Kreis Schleswig-Flensburg

Poštanska adresa: Flensburger Str. 7

Mjesto: Schleswig

NUTS kod: DEF0C Schleswig-Flensburg

Poštanski broj: 24837

Država: Njemačka

Osoba za kontakt: Zentrale Vergabestelle

E-pošta: [zentrale.vergabestelle@schleswig-flensburg.de](mailto:zentrale.vergabestelle@schleswig-flensburg.de)

Telefon: +49 462187209

Telefaks: +49 462187308

**Internetska(-e) adresa(-e):**Glavna adresa: <https://www.schleswig-flensburg.de>**I.4. Vrsta javnog naručitelja**

Tijelo kojime se upravlja na temelju javnog prava

**I.5. Glavna djelatnost**

Zdravstvo

**Odjeljak II: Predmet**

---

## **II.1. Opseg nabave**

### **II.1.1. Naziv**

Patientensimulatoren für den Rettungsdienst des Kreises Schleswig-Flensburg  
Referentni broj: 46-2300-2021

### **II.1.2. Glavna CPV oznaka**

35112000 Oprema za spasavanje i za krizne situacije

### **II.1.3. Vrsta ugovora**

Roba

### **II.1.4. Kratak opis**

Es ist beabsichtigt, jeweils einen Patientensimulator aus dem ALS-Bereich in den Altersklassen Erwachsener, Kind, Baby/Neugeborenes sowie einen Patientensimulator aus dem BLS-Bereich in der Altersklasse Erwachsener, also insgesamt 4 Patientensimulatoren sowie ein mobiles Videodebriefingsystem (Hard- und Software), für die Notfallsanitäter-Ausbildung anzuschaffen.

### **II.1.5. Procijenjena ukupna vrijednost**

### **II.1.6. Podaci o grupama**

Ovaj ugovor podijeljen je na grupe: ne

## **II.2. Opis**

### **II.2.3. Mjesto izvršenja**

NUTS kod: DEF0C Schleswig-Flensburg  
Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: 24837 Schleswig

### **II.2.4. Opis nabave**

Die Anforderungen an die Patientensimulatoren basieren auf den Anforderungen zur Schulung vollständiger, auch komplexer, Handlungsabläufe zur Vermittlung von Hand-lungskompetenz sowie auf den durch die Lernenden durchzuführenden Maßnahmen gemäß den jeweils aktuellen Algorithmen für den Rettungsdienst im Land Schleswig-Holstein (Schu-lungs- und Prüfungsgrundlage) sowie der Version Schleswig-Flensburg (Arbeitsgrundlage).

### **II.2.5. Kriteriji za dodjelu**

Niže navedeni kriteriji

Kriterij kvalitete - Naziv: Verfahren / Konzeption / Ponder: 70

Kriterij troška - Naziv: Preis / Ponder: 30

### **II.2.6. Procijenjena vrijednost**

### **II.2.7. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma ili dinamičkog sustava nabave**

Početak: 25/06/2021

Ovaj ugovor podložan je obnavljanju: ne

### **II.2.10. Podaci o varijantama**

Varijante su dopuštene.: ne

### **II.2.11. Podaci o opcijama**

Opcije: ne

### **II.2.13.**

## **Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

### **II.2.14. Dodatni podaci**

#### **Odjeljak III: Pravni, gospodarski, financijski i tehnički podaci**

---

##### **III.1. Uvjeti sudjelovanja**

###### **III.1.1. Sposobnost obavljanja profesionalne djelatnosti, uključujući zahtjeve koji se odnose na upis u strukovne ili obrtne registre**

Popis i kratki opis uvjeta:

Als Eigenerklärung vorzulegen:

- Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft,
- Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung,
- Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt,
- Angabe zu Insolvenzverfahren und Liquidation,
- Angaben zur Eintragung ins Berufsregister des Sitzes oder Wohnsitzes des Unternehmens,
- Formblatt Verpflichtungserklärung gemäß § 4 VGSH.

###### **III.1.2. Ekonomska i financijska sposobnost**

Popis i kratki opis kriterija za odabir:

Als Eigenerklärung vorzulegen:

- Angaben zum Umsatz des Unternehmens, Leistungen betreffend, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind,
- Umsatz in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung, Vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen.

###### **III.1.3. Tehnička i stručna sposobnost**

Popis i kratki opis kriterija za odabir:

Als Eigenerklärung vorzulegen:

- Für mind. 3 der in der Eigenerklärung zur Eignung angegebenen Referenzen und bei noch nicht ausgeführter Leistung: Vorlage des Nachweises über die notwendige Fachkunde zur Erbringung der ausgeschriebenen Leistung,
- Angaben zu den für die Ausführung der Leistung zur Verfügung stehenden Arbeitskräften,
- Ausführung von Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.

#### **Odjeljak IV: Postupak**

---

##### **IV.1. Opis**

###### **IV.1.1. Vrsta postupka**

Otvoreni postupak

###### **IV.1.3. Podaci o okvirnom sporazumu ili dinamičkom sustavu nabave**

###### **IV.1.8. Podaci o Sporazumu o javnoj nabavi (GPA)**

Nabava je obuhvaćena Sporazumom o javnoj nabavi: da

## **IV.2. Administrativni podaci**

### **IV.2.2. Rok za dostavu ponuda ili zahtjeva za sudjelovanje**

Datum: 17/05/2021 Lokalno vrijeme: 11:00

### **IV.2.3. Procijenjeni datum slanja poziva na dostavu ponuda ili na sudjelovanje odabranim natjecateljima**

### **IV.2.4. Jezici na kojima se mogu dostaviti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje**

Njemački

### **IV.2.6. Minimalni rok valjanosti ponude**

Ponuda mora biti valjana do: 17/06/2021

### **IV.2.7. Uvjeti za otvaranje ponuda**

Datum: 17/05/2021 Lokalno vrijeme: 11:00

Mjesto:

Ort: Kreis Schleswig-Flensburg

Flensburger Str. 7

24837 Schleswig.

## **Odjeljak VI: Dopunski podaci**

---

### **VI.1. Podaci o obnavljanjima**

Ova nabava će se ponavljati.: ne

### **VI.3. Dodatni podaci**

Vergabeunterlagen in elektronischer Form:

Informationen zum Abruf der Vergabeunterlagen: siehe I.3).

Kommunikation:

Anfragen zum Verfahren können elektronisch über die B\_I eVergabe ([www.bi-medien.de](http://www.bi-medien.de)) oder an die unter I.3) genannte Adresse gestellt werden.

Angebotsabgabe:

Angebote können abgegeben werden:

— schriftlich,

— elektronisch in Textform.

Bei elektronischer Angebotsübermittlung in Textform ist der Bieter und die zur Vertretung des Bieters berechnete natürliche Person zu benennen. Das Angebot ist zusammen mit den Anlagen bis zum Ablauf der Angebotsfrist über die B\_I eVergabe ([www.bi-medien.de](http://www.bi-medien.de)) zu übermitteln.

Zugang zur elektronischen Kommunikation bzw. Angebotsabgabe als registrierter Nutzer der B\_I eVergabe über den Menüpunkt - Meine Vergaben - unter dem B\_I code D443084103 im Bereich — Mitteilungen — bzw. — Angebot — .

Informationen zu den Registrierungsmöglichkeiten sind zu finden unter:

<https://www.bi-medien.de/bi-medien/produkte/de-bimedien-produkte.bi>.

### **VI.4. Postupci pravne zaštite**

#### **VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite**

Službeni naziv: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Poštanska adresa: Düsternbrooker Weg 94

Mjesto: Kiel

Poštanski broj: 24171

Država: Njemačka

E-pošta: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)

Telefon: +49 4319884640

Telefaks: +49 4319884702

Internetska adresa: <http://www.wirtschaftsministerium.schleswig-holstein.de>

#### **VI.4.3. Postupak pravne zaštite**

Detaljnji podaci o roku(-ovima) za postupke pravne zaštite:

Das Vergabeverfahren unterliegt den Vorschriften über das Nachprüfungsverfahren vor den Vergabekammern (§ 155 ff. GWB). Gemäß § 160 Abs. 3 S. 1

GWB ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit:

1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt;

2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden;

3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden;

4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Ein wirksam erteilter Zuschlag kann nicht aufgehoben werden (§ 168 Abs. 2 Satz 1 GWB). Ist der Zuschlag bereits erteilt, kann die Unwirksamkeit eines Vertrages nach § 135 Abs. 2 GWB nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU.

#### **VI.4.4. Služba od koje se mogu dobiti podaci o postupku pravne zaštite**

Službeni naziv: Nachprüfstelle im Innenministerium des Landes Schleswig-Holstein

Poštanska adresa: Düsternbrooker Weg 92

Mjesto: Kiel

Poštanski broj: 24105

Država: Njemačka

E-pošta: [poststelle@imlandsh.de](mailto:poststelle@imlandsh.de)

Telefon: +49 4319882785

Telefaks: +49 4319883358

Internetska adresa: <http://www.landesregierung.schleswig-holstein.de>

#### **VI.5. Datum slanja ove obavijesti**

16/04/2021